



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**
Provincia Autonoma de Balsan

Servizio idrico integrato

Integrierter Wasserdienst

Sorvisc idrich integrè

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALEBeschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSSVerbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 110

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

14/07/2026

Ore – Uhr – Ora 10:00

Servizio idrico integrato - conferimento incarico alla ditta Aquatherm Srl di San Lorenzo di Sebato per la fornitura di un impianto a raggi UV

Integrierter Wasserdienst - Auftragserteilung an die Firma Aquatherm GmbH aus St. Lorenzen für die Lieferung einer UV-Anlage

Sorvisc idrich integrè - inciaria ala ditta Aquatherm Srl de San Laurènz por le forniment de n implant a rais UV

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Dô adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala söl ordinamènt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componènc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presènc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assènt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assènt nia iustifiché
CRAZZOLARA Roman	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
KOSTNER Silvia	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Fabian	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Jouk	Assessore/Referent/Assessor		
THALER Simon	Assessore/Referent/Assessor		

Assiste il Segretario comunale,
SignorSeinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, HerrAl assistèia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescolderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avèi constatè che le numer di antergrnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualité de Ombolt la presidènza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumènt suradit.

Premesso che l'acqua costituisce una delle risorse più importanti del territorio e che per tale ragione va tutelata in tutti i suoi elementi;

Rilevato che al fine di garantire la regolarità e la continuità del servizio idropotabile è necessario dotarsi di un impianto a raggi UV;

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i comuni ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale 'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture' (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria i comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

Constatato che attualmente non esistono sul sito <http://www.bandi-altoadige.it> convenzioni-quadro attive con riferimento alle prestazioni della presente gara e ritenuto pertanto di esperire una propria, autonoma procedura;

Dato atto che a seguito di una indagine di mercato svolta tramite consultazione dell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano, è stata inoltrata relativa richiesta di offerta all'impresa Aquatherm Srl di San Lorenzo di Sebato;

Vista la relativa offerta n. ANG-1045 del 11.12.2025, al prezzo di 31.470,55 €, oltre ad Iva, per complessivi 38.394,07 €;

Ritenuto che l'offerta corrisponda alle esigenze ed alle aspettative dell'amministrazione comunale e che il prezzo sia adeguato;

Rilevato che l'importo complessivo della gara è inferiore a 140.000,00 €, cosicché è possibile procedere all'affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, c. 1, lett. b) della LP 16/2015;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

Vorausgeschickt, dass das Wasser eine der wichtigste Ressource auf dem Gebiet ist und daher in all seinen Elementen geschützt werden muss;

Festgestellt, dass es zwecks Gewährleistung der Ordnungsmäßigkeit und Kontinuität des Dienstes erforderlich ist, eine UV-Anlage anzuschaffen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Festgestellt, dass gegenwärtig auf der Homepage <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it> keine aktive Rahmenvereinbarungen für die Leistungen der gegenständlichen Ausschreibung bestehen und erachtet, deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Darauf hingewiesen, dass nach Durchführung einer Markterhebung mittels des telematischen Verzeichnisses der Wirtschaftsteilnehmer des Landes ein diesbezügliches Angebot von der Firma Aquatherm GmbH aus St. Lorenzen eingeholt worden ist;

Nach Einsichtnahme in das diesbezügliche Angebot Nr. ANG-1045 vom 11.12.2025, in Höhe von 31.470,55 €, zuzüglich MwSt., für insgesamt 38.394,07 €;

Der Auffassung, dass das Angebot den Anforderungen und Vorstellungen der Gemeindeverwaltung entspricht und der Preis als angemessen erscheint;

Festgehalten, dass der Gesamtbetrag der Ausschreibung unter 140.000,00 € liegt, sodass eine Direktvergabe im Sinne von Art. 26, Abs. 1, Buchst. b) des LG 16/2015 möglich ist;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol

Dit danfora che l'ega é üna dles ressurses plü importantes dl teritore y che ala mëss porchèl gnì sconada te düc sù elemënc;

Azerté che por garantí la regolarité y la continuité dl sorvise dl'ega da bëir él de-bojëgn da cumpré n implant a rais UV;

Odü l'art. 21-ter dla L.P. nr. 1/2002, che alado de chël anuza i comuns ma les convenziuns-cheder stipulades dal „soggetto aggregatore provinciale „Agenzia por les prozedüres y l'control in materia de contracc publicis de laurs, sorvise y fornidüres (ACP). Por la surandada de fornidüres, sorvise y manutenziuns de soma sot al livel de rilevanza comunitara tol i comuns in alternativa al'adejiun y ales convenziuns cheder stipulades dal „ACP“ y tres tl respet di parameters relatifs de prisc-cualité sciöche limic mascims, po i comuns estlusivamënter adoré l'marcé eletronic provincial, dit damí, tl cajo de mancianza de bandida d' abilitaziun, al sistem telematic provincial;

Constaté che por le momënt n'él sön la plata internet <http://www.bandi-altoadige.it> degünes convenziuns cheder atives che se referësc a chësta gara y porchèl vëgnel retignü che an pois instësc indí na prozedöra autonoma;

Dé at che, dô na inrescida dl marcé fata tres consultaziun dl elench telematic di operadus economics dla Provincia Autonoma de Balsan, él gnü ortié la domanda revardëta de oferta ala dita Aquatherm Srl de San Laurënz;

Odüda l'offerta revardëta nr. ANG-1045 di 11.12.2025, al prisc de 31.470,55 € plü C.V.A, por indüt 38.394,07 €;

Araté che l'offerta corespognes ales esigënzes y ales aspetatives dl'amministraziun de comun y che le prisc sides adëgué;

Tignì cunt che la soma totala dla gara è mëindra de 140.000,00 € y che al é insciö poscibl da dé na inciaria direta aladô dl art. 26, c. 1, lët.b) dla LP 16/2015;

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2); DPR Reg

(RG 03.05.2018, Nr. 2):

01.02.2005, nr. 3/L:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat tehnic-administrativ** cun la merscia digitala

GVdPng2vfNFMKyqa7OM5nLoRkmKPM7sn64yKP51CuRw=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

/pOSVJG2khy0NiiDyUPX5dUe3e5T7qMTaRZOL5W+SA=

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);
- in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

Odüs:

- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinziala 17.12.2015, nr. 16;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e s s t

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ò i a

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1. per le ragioni di cui in premessa, di conferire all'impresa Aquatherm Srl con sede a San Lorenzo di Sebato, Via Brunico n. 21B, l'incarico per la fornitura e messa in opera di un impianto UV Spektron 180E completa di accessori, per il potenziamento degli impianti idropotabili del comune, in accettazione della relativa offerta n. ANG-1045 del 11.12.2025, dell'importo di 31.470,55 €, oltre ad IVA, per complessivi 38.394,07 €;

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Firma Aquatherm GmbH mit Sitz in St. Lorenzen, Brunecker-Str. Nr. 21B, mit der Lieferung und dem Einbau einer UV-Anlage Spektron 180E samt Zubehör, für die Aufrüstung der gemeindeeigenen Trinkwasseranlagen, in Annahme von dessen Angebot Nr. ANG-1045 vom 11.12.2025, in Höhe von 31.470,55 €, zuzüglich MwSt., für insgesamt 38.394,07 €, zu beauftragen;

1. por les argumentaziuns portades dant tles premisses, de inciarié la dita Aquatherm Srl cun sènta a San Laurènz, Str. Bornech nr. 21B, cun le forniment y l'instalaziun de n implant UV Spektron 180E, cun azessurs la-pró, por le potenziament di implanç comunai d'ega da bëir, in azetaziun d'oferta revardènta nr. ANG-1045 di 11.12.2025, por na soma de 31.470,55 €, plü C.V.A., por indüt 38.394,07 €;

2. di imputare la relativa spesa al corrente bilancio di previsione come segue:

2. die entsprechende Ausgabe im laufenden Haushaltsvoranschlag, wie anbei anzulasten:

2. de oblié la spëisa revardènta söl bilanz de previjiun corënt, sciöche preodü dessot:

impresa Firma firma	UEB-cap.-art. UEB-Kap.-Art. UEB-cap.-Art.	Descrizione Beschreibung descriziun	importo Betrag soma	anno comp. Kompetenzjahr ann comp.	CIG CUP	CDC KST ZDC
AQUATHERM GMBH	09042.02-10500-2	Lampade UV per vasche acquedotto UV Lampen für Wasserspeicher	38.394,07 €	2026	BC61826EC3	90400 Acquedotto Trinkwasserversorgung

3. di autorizzare l'ufficio contabilità all'emissione del rispettivo mandato di pagamento, previa regolare esecuzione dell'incarico e presentazione di fattura.

3. das Rechnungsamt mit der Ausstellung des diesbezüglichen Zahlungsmandates, vorbehaltlich der ordnungsgemäßen Erledigung des Auftrages und Vorlage von Rechnung, zu ermächtigen.

3. de autorisé l'ofize contabilitè a relascè le mandat de paiament revardënt, dō esecuziun d'inciaria a regola d'ert y presentaziun dl cunt.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra düttes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gni presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conforme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÈR
Dr. Erich Pescolliderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.